

25-05-2005

H-06-2005

fôoé-l

|to||Uol

Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen

Sous-Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement

Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005

Convention collective de travail du 27 avril 2005

Vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen"

Fixation de la cotisation des employeurs au "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement"

HOOFDSTUK I. *Toepassingsgebied*

CHAPITRE 1er. *Champ d'application*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters, hierna "werklieden" genaamd, van de ondernemingen welke onder het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen ressorteren.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières, dénommés ci-après "ouvriers", des entreprises qui ressortissent à la Sous-Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement.

HOOFDSTUK II. *Werkgeversbijdrage*

CHAPITRE II. *Cotisation des employeurs*

Art. 2. In toepassing van artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, tôt oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 28 augustus 2002, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 9 oktober 2002, wordt voor de jaren 2005 en 2006 de werkgeversbijdrage aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen", als volgt vastgesteld :

Art. 2. En application de l'article 14 de la convention collective de travail du 12 avril 2002, conclue au sein de la Sous-Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 28 août 2002, publié au Moniteur belge du 9 octobre 2002, la cotisation des employeurs au "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement", est fixée comme suit pour les années 2005 et 2006 :

- 1° De werkgevers storten met ingang van 1 januari 2005 en voor de jaren 2005 en 2006 een jaarlijkse bijdrage van 0,20 pet. berekend op grond van het volledig loon van hun werklieden, zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen".
- 2° In afwijking van artikel 15, tweede lid van dezelfde statuten wordt een forfaitaire werkgeversbijdrage vastgesteld op 127,90 EUR voor 2005 en 127,90 EUR voor 2006 per tijdens het derde kwartaal van het betrokken jaar in het personeelsregister ingeschreven arbeider of arbeidster, betaalbaar op het einde van dit kwartaal.
- 3° In afwijking van artikel 15, tweede lid van dezelfde statuten wordt per kalenderjaar en per werknemer een forfaitaire werkgeversbijdrage vastgesteld van 67,50 EUR voor respectievelijk 2005 en 2006 per tijdens het derde kwartaal van het betrokken jaar in het personeelsregister ingeschreven arbeider of arbeidster, betaalbaar op het einde van dit kwartaal om de toelage bestaanszekerheid te financieren.
- 4° De werkgevers storten met ingang van 1 januari 2005 een bijdrage van 0,40 pet. berekend op grond van het volledige loon van hun werklieden als aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden indien zij worden ontslagen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005 tót vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen", met betrekking tót de aanvullende vergoeding van het conventioneel brugpensioen.
- 1° Les employeurs versent à partir du 1er janvier 2005 et pour les années 2005 et 2006 une cotisation annuelle de 0,20 p.c. calculé sur la base du salaire global de leurs ouvriers, comme prévu à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, au "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement".
- 2° Par dérogation à l'article 15, alinéa 2 des mêmes statuts, une cotisation patronale forfaitaire de 127,90 EUR pour 2005 et de 127,90 EUR pour 2006 est fixée par ouvrier ou ouvrière inscrit au registre du personnel au cours du troisième trimestre de l'année concernée, payable à la fin de ce trimestre.
- 3° Par dérogation à l'article 15, alinéa 2 des mêmes statuts, il est fixé par année civile et par travailleur une cotisation patronale forfaitaire de 67,50 EUR pour respectivement 2005 et 2006 par ouvrier ou ouvrière inscrit au registre du personnel au cours du troisième trimestre de l'année concernée, payable à la fin de ce trimestre, pour le financement de l'allocation de sécurité d'existence.
- 4° Les employeurs versent à partir du 1er janvier 2005 une cotisation de 0,40 p.c, calculée sur la base du salaire global de leurs ouvriers, à titre d'indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers âgés en cas de licenciement conformément aux dispositions de l'article 2 de la convention collective de travail du 27 avril 2005 fixant la cotisation patronale au "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement", en ce qui concerne l'indemnité complémentaire relative à la prépension conventionnelle.

5° Een bijdrage in de administratiekosten wordt, per dossier, vastgesteld op 1,2395 EUR.

5° Une cotisation dans les frais administratifs est fixée, par dossier, à 1,2395 EUR.

Art. 3. De bij artikel 2 vastgestelde werkgeversbijdragen worden, in toepassing van artikel 15 van dezelfde statuten, gestort aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen", Krommewege 52 te 9990 MALDEGEM op rekening 001-2122666-91.

Art. 3. Les cotisations patronales fixées à l'article 2 sont, en application de l'article 15 des mêmes statuts, versées au "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement", Krommewege 52 à 9990 MALDEGEM sur le compte 001-2122666-91.

HOOFDSTUKIII. *Geldigheid*

CHAPITRE III. *Validité*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2005 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2006, met uitzondering van artikel 2, 4° dat voor onbepaalde duur gesloten is.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2005 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2006, à l'exception de l'article 2, 4° qui est conclu pour une durée indéterminée.

Artikel 2, 4° kan worden opgezegd door de meest gereede partij, mits in acht name van een opzeggingsperiode van drie maanden, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen ressorteren.

L'article 2, 4° peut être dénoncé par la partie la plus diligente, moyennant un préavis de trois mois, adressé, par lettre recommandée, au président de la Sous-Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement.